

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 28 (1960)
Heft: 7

Rubrik: News from England

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sunday passed on happy wings. Only too soon it was time to move on. Once again we dived into the water; one more walk through the unexplored forest, and then it was time to get the tent down.

On our way back he cycled like a mad puppy. Completely changed! He was in front of me, and then behind me—he did the maddest zig-zags, and all the car-drivers swore violently at him. Then he was at my side again and asked unexpectedly and yet matter-of-factly, «What are we going to do next Sunday?»

«Go camping,» I answered, with pounding heart.

«Where?»

«At the Aegeri Lake.»

«Just the thing.» He paused a moment, and grinned. «Be sure to bring the bag along,» he said, and was off in a flash.

(From the German original, published in «The Circle», May 1952.)

Translation by Rudolf Burkhardt

NEWS FROM ENGLAND

WOLFENDEN REPORT FOR DEBATE

Part two of the Wolfenden Report, which recommended that homosexual behaviour between consenting adults in private should no longer be a criminal offence, will be debated in the Commons on June 29.

This subject has been chosen by Mr. Kenneth Robinson, the Labour member for St. Pancras North, who yesterday drew first place in the ballot for private members motions.

From: The Times

OSCAR WILDE AS A MOVIE SUBJECT

When you do get the opportunity to see *The Trials of Oscar Wilde*, I urge you to go.

Peter Finch, the one-time Australian hobo and shephand, gives a performance as Wilde which lifts him right up into the Olivier class.

He plays the brilliant, beloved, yet arrogantly self-destructive playwright who was ruined by «*the love that dare not speak its name*» with a subtlety, a breadth, and a panache which make Wilde credible as a literary legend and yet, without sympathy-mongering in any way, deeply moving as a human being.

This is acting of magnificent stature. It is the re-creation of a character from the inside; the building up of a personality in layers: honest in its conception, fascinating to watch.

As Lord Alfred Douglas, the glittering, vicious, bewitching youth who uses Wilde's love of him without mercy and who ultimately, horribly, brings Wilde to disaster, John Fraser is brilliant.

The relationship between *this* Wilde and *this* «Bosie» is precise, understandable. The fascination may be unnatural but it is hypnotic. The mesh they weave around one another is bound to end in tragedy.

Directed with a startling and almost insolently brilliant bravado by Ken Hughes, who also wrote the script; photographed in colour at times of a breathtaking beauty; redolent of the vulgarity, the artificiality, the nostalgia, and also the decadence of the nineties, this is a tremendous film.

One of which the British film industry can—and should—be proud.

From: Sunday Express

HOMOSEXUAL PROSECUTIONS

Sir,—We are homosexuals and we are writing because we feel strongly that insufficient is being done to enlighten public opinion on a topic which has for too long been shunned. Furthermore, because we deplore a situation which requires that most homosexuals who write letters for publication are obliged to do so under a pseudonym, we have determined deliberately to sign our real names, even though, by so doing, we realise that we are making only a token gesture which may well be foolhardy.

Over the past few years an enormous amount has been spoken and written about the homosexual situation. Most of it has been realistic and sensible, some has been vicious and singularly ill-informed. But whatever its form we welcome it, because we must welcome anything which brings this topic, for so long taboo, into open discussion. Only in this way can prejudice, which is fear born of ignorance, be overcome.

It was one of the recommendations of the Wolfenden Report that research be instituted into the aetiology of homosexuality. If anything is being done about this it has received little or no publicity and, therefore, is unlikely to be effective. We who sign this letter are anxious to do everything in our power to bring about better general understanding of our situation; it is often called a problem, but is only a problem because of the prevailing attitude towards it and because of the ludicrous law which encourages such an attitude and hinders every attempt to overcome it. The reform of this law, which has often brought more discredit to the police than to homosexuals, is, of course, inevitable, and we can only hope that the Government will soon have the courage to realise and accept this.

Even so, reform, though essential, is only a first step, there will remain the much larger and longer task of dissolving the centuries of accumulated and deeply ingrained misconception. We are under no illusions that this can be effected overnight, but we believe fervently that much can, and must, be done now by homosexuals like ourselves towards breaking through the barrier of public prejudice. Already, since the publication of the Wolfenden Report, breaches have been made in the general attitude towards issues at one time thought 'not nice'.

We will leave the last word to Dr. Sherwin Bailey, who, in a book published under the auspices of the Church of England Moral Welfare Council, wrote: 'Education alone can remove the irrational prejudice which persists in some quarters against those handicapped by inversion... despite the imputations of the ignorant or malicious, there is nothing sinful or disgraceful in being homosexual'.

Yours faithfully,

Roger Butler, Raymond Gregson, Robert G. Moorcroft

From: The Spectator

Alle säumigen Zahler,

die mit dem Abonnementsbetrag für das II. Halbjahr noch im Rückstand sind, haben mit dem Juniheft einen ausgefüllten Einzahlungsschein bekommen. Wir wären ihnen dankbar, wenn sie uns den Betrag bald überweisen würden, damit im September die neue Ausweiskarte ordnungsgemäss zugestellt werden kann.

JUVENTUS

Revue de langue française, illustrée, paraissant le 1er de chaque mois.

Abonnement	France	Etranger
6 mois	NF 15.—	NF 25.—
1 an	NF 30.—	NF 45.—

envoi sous pli fermé.

Tous renseignements à JUVENTUS - 10, rue St. Marc, Paris 20. - Cen. 35 09. - France.
Spécimen sur demande contre 6 coupons réponses internationaux ou 3 timbres français à 85 francs.

ONE The Homosexual Magazine of America

Fiction, poetry, essays, scientific research, legal reports, written for readers of all ages and for acceptance in every home.

Six dollars per year, 1st class (scaled); ten dollars for 2 years; single copies 50 cents.

Airmail rates on request.

Write to ONE, Inc., 232 South Hill Street, Los Angeles 12, California, USA.

Mattachine Review (from U.S.A. in English)

Magazine of distinction which seriously examines and discusses human sex problems, especially homosexuality, with emphasis on legal, medical, social, religious and cultural aspects. Published monthly by MATTACHINE SOCIETY, INC., Office of Publication: Room 312, 693 Mission Street, San Francisco 5, California, U.S.A. Foreign subscription rate: Dollars 5 per year. Single issue. 60 cents.

Kameradschaftliche Vereinigungen und Zeitschriften des Auslandes:

angeschlossen an die «Stiftung Internationales Komitee für sexuelle Gleichberechtigung», ICSE; Sekretariat: Damrak 57, Tel. 34596, Postbus 1564, Amsterdam. — Organ: Newsletter.

Deutschland: Int. Freundschaftsloge (IFLO) Postfach 1399, Bremen.

Organ: IFLO-Bundesbrief.

Verein für humanitäre Lebensgestaltung (VhL), Kettenhofweg 46, Frankfurt a. M.

Dänemark: Forbundet af 1948, Postbox 1023, Kopenhagen K, Organ: PAN.

Klubadresse: «Admiral-Kroen», 2te stock, Admiralgade, Kopenhagen K

Holland: Cultuur- en Ontspanningscentrum (COC), Postbus 542,

Amsterdam C. Central-Büro: Damrak 57, Tel. 34596. Organ: Vriendschap. Clublokal: «De Schakel», Korte Leidsedwarstraat 49, Tel. 64511.

Norwegen: Det Norske Forbundet av 1948, Postboks 1305, Oslo.

Schweden: Riksförbundet för sexuellt likaberättigande, Postbox 850, Stockholm I.

USA: One Inc., 232, South Hill Street, Los Angeles 12, Calif.

Mattachine Society, 693 Mission Street, San Francisco 5, Calif.

Belgien: Centre de Culture et de Loisirs, boîte postale 1, Forest 3, Bruxelles.

Tous les réunions: 29, rue Jules Van Praet, 1er étage. (Près de la Bourse).

Sonstige Zeitschriften und Vereinigungen, dem ICSE noch nicht angeschlossen:

Dänemark: «EOS», Postbox 514, Kopenhagen N.

Deutschland: Kameradschaft «die runde», Reutlingen.

Der Weg, Verlag Wolf H. F. Prien & Co., Uhlandstr. 149, Berlin W. 15.

Frankreich: Arcadie, 74, Blvd. de Reuilly, Paris 12